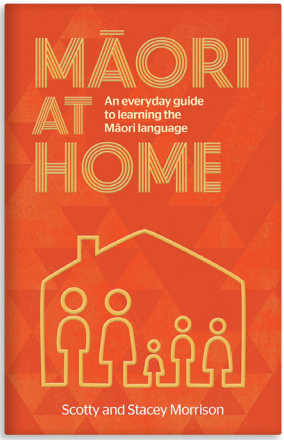
SPEAK

Kōrerotia te Reo

MĀORI LANGUAGE PUBLISHING
FROM PENGUIN BOOKS

Māori at Home:
An everyday guide to learning the Māori language

Scotty and Stacey Morrison



Māori at Home is the perfect introduction to the Māori language. A highly practical, easy and fun resource for everyday New Zealanders, it covers the basics of life in and around a typical Kiwi household.

Whether you're practising sport, getting ready for school, celebrating a birthday, preparing a shopping list or relaxing at the beach, *Māori at Home* gives you the words and phrases – and confidence – you need.

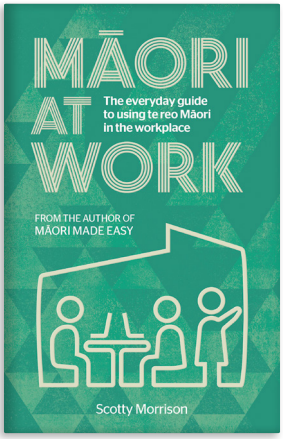
Audiobook planned for late 2023
ISBN: 9781776958832 | RRP: $35.00



9780143771470
$38 I Paperback

Māori at Work:
The everyday guide to using te reo Māori in the workplace

Scotty Morrison



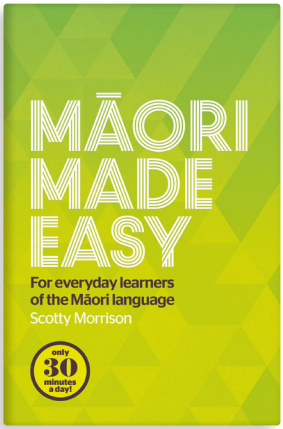
Māori at Work offers phrases and tips for greetings and welcoming people, emails and letters, speeches and social media, with specific chapters on the office, construction and roadworks, retail, hospitality, broadcasting and teaching.

This is the perfect book to start or expand your te reo journey – no matter your skill level!

9780143773344
$38 I Paperback

Māori Made Easy:
For everyday learners of the Māori language

Scotty Morrison



Fun, user-friendly and relevant to modern readers, Scotty Morrison's *Māori Made Easy* is the one-stop resource for anyone wanting to learn the basics of the Māori language.

Māori Made Easy allows the reader to take control of their learning in an empowering way. By committing just 30 minutes a day for 30 weeks, learners will adopt the language easily and as best suits their busy lives.

Written by popular TV personality and te reo Māori advocate Scotty Morrison, this book proves that learning the language can be fun, effective – and easy!

Winner of Nga Kupu Ora Maori Book Awards 2016

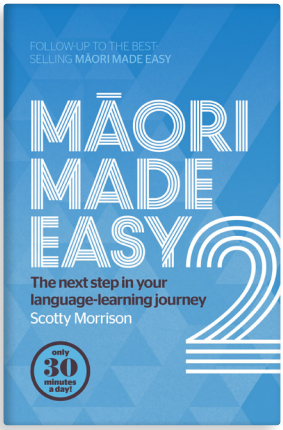
Audiobook available
ISBN: 9780143774563 | RRP: $45.00



9780143570912
$40 I Paperback

Māori Made Easy 2:
The next step in your language-learning journey

Scotty Morrison



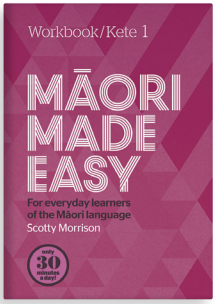
The follow-up companion to the hugely popular, best-selling *Māori Made Easy*, assisting learners who want to take their reo Māori to the next level.

The bestselling *Māori Made Easy* gave learners an accessible and achievable entry into te reo Māori. It quickly cemented itself as *the* guide to those new to the language.

Scotty Morrison now offers a second instalment to help readers continue their learning journey, picking up where the first volume left off. *Māori Made Easy 2* unpacks more of the specifics of the language while still offering an easy, assured approach.

Enhance your reo Māori learning with the most reliable – and easiest! – resource available.

9780143772774
$40 I Paperback

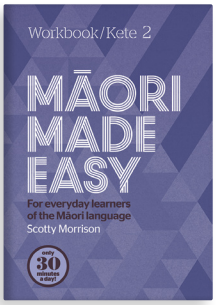


Māori Made Easy Workbook/Kete 1

Scotty Morrison

9780143771708 | $25 | Paperback

- Pronunciation
- Numbers
- Greetings and farewells
- Action phrases
- Personal pronouns

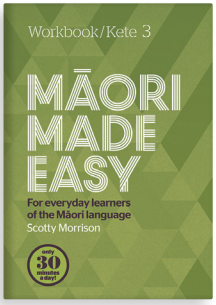


Māori Made Easy Workbook/Kete 2

Scotty Morrison

9780143771722 | $25 | Paperback

- Possessive prepositions
- Ā and Ō categories
- Whānau and introductions
- Tense markers
- Locatives

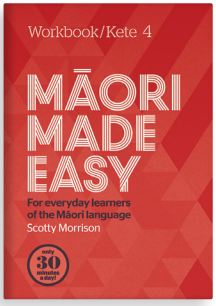


Māori Made Easy Workbook/Kete 3

Scotty Morrison

9780143771968 | $25 | Paperback

- Descriptive sentences
- Intensifiers
- Past-tense questions and answers
- Time, seasons and months

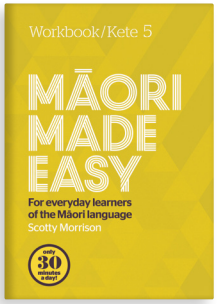


Māori Made Easy Workbook/Kete 4

Scotty Morrison

9780143771975 | $25 | Paperback

- Passive structures
- Giving orders
- Stative verbs
- Revision

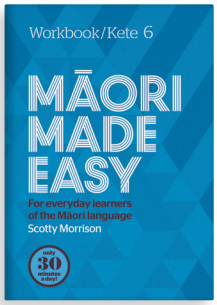


Māori Made Easy Workbook/Kete 5

Scotty Morrison

9780143774525 | $25 | Paperback

- More on statives
- More on passives
- Using ‘ai’
- More on using ‘hoki’ and ‘rawa’
- Answering ‘why’ questions

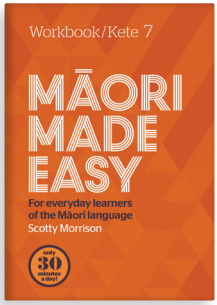


Māori Made Easy Workbook/Kete 6

Scotty Morrison

9780143774532 | $25 | Paperback

- Answering future tense ‘why’ questions
- Other ways to use ‘ia’
- When to use ‘i’ and ‘ki’
- When to use ‘kē’
- When to use ‘ki te’ and ‘kia’

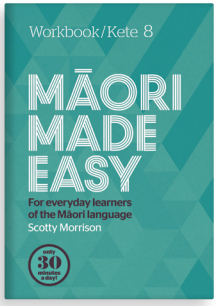


Māori Made Easy Workbook/Kete 7

Scotty Morrison

9780143774549 | $25 | Paperback

- When to use ‘hei’
- Using ‘kore’ and ‘me kore’
- Using numbers
- Describing objects and people
- Expressing feelings



Māori Made Easy Workbook/Kete 8

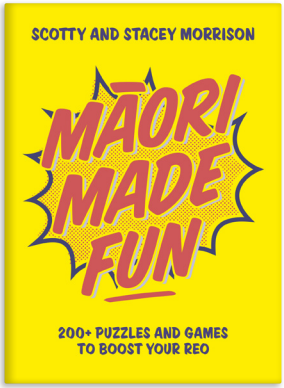
Scotty Morrison

9780143774556 | $25 | Paperback

- Parts of the body
- Ailments
- Talking about food
- Asking for and giving directions
- Skills for telling a story

Māori Made Fun

Scotty and Stacey Morrison



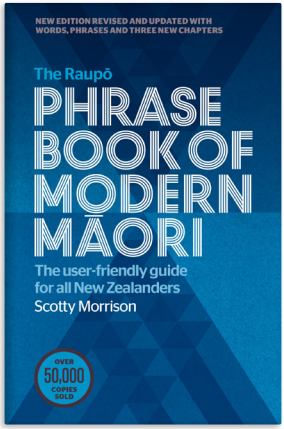
Māori Made Fun contains over 200 word games, puzzles and activities – a jam-packed box of te reo tricks for everyone.

Whether you're already a confident speaker of Māori or just getting started, use te reo Māori every day or almost never, have one hour spare or only one minute, this is the book for you.

9780143775294 I $28 I Paperback

The Raupō Phrasebook of Modern Māori: The user-friendly guide for all New Zealanders

Scotty Morrison



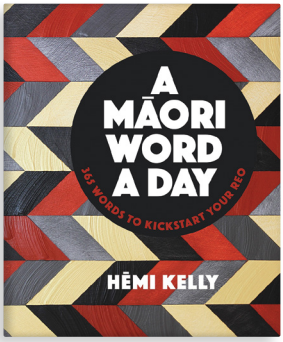
The most up-to-date, versatile and relevant resource for anyone wanting to use te reo in everyday life. Updates to this edition include a new introduction; new chapters on the environment, workplace and social media; new sections on matariki/the lunar calendar and Covid/lock-downs; plus revisions and edits throughout.

Fun, user-friendly and prepared with everyday people in mind, *The Raupo Phrasebook of Modern Māori* is the guide that no home or office should be without.

9780143776093 I $38 I Paperback

A Māori Word a Day: 365 Words to Kickstart your Reo

Hēmi Kelly



An incredibly simple, fun and practical Māori dictionary for all New Zealanders.

A Māori Word a Day offers an easy entry into the Māori language. Through its 365 Māori words, you will learn:

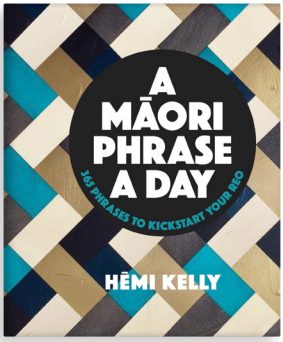
- Definitions and word types
- Fun facts and background information
- Sample sentences, in both te reo Māori and English

Exploring the most common and contemporary words in use today, *A Māori Word a Day* is the perfect way to kickstart your reo journey!

9780143772132
$30 I Paperback

A Māori Phrase a Day: 365 Phrases to Kickstart your Reo

Hēmi Kelly



A Māori Phrase a Day offers a simple, fun and practical entry into the Māori language. Through its 365 Māori phrases, you will learn the following:

- Everyday uses
- English translations
- Factoids and memory devices
- Handy word lists

Presenting the most common, relevant and useful phrases today, *A Māori Phrase a Day* is the perfect way to kickstart your te reo journey!

Hemi Kelly's Maori Phrase a Day Facebook page has 82,000 members – and is growing fast!

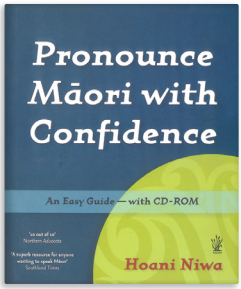
9780143773412
$30 I Paperback

Audiobook available
ISBN: 9780143776635 | RRP: $30.00



Pronounce Māori with Confidence

Hoani Niwa



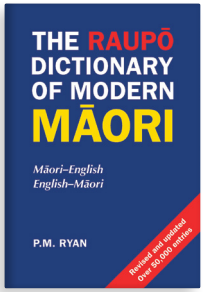
This book and CD set gives the basics of how to pronounce Māori correctly, while teaching a little of the language used in everyday life.

Pronounce Māori with Confidence explains: the Māori alphabet, pronunciation of each letter, syllables, stress, commonly mis-pronounced words, pronunciation for frequently used words, including the names of people, places and tribes.

9780143202387 I $30 I Paperback

The Raupō Dictionary of Modern Māori

P.M. Ryan

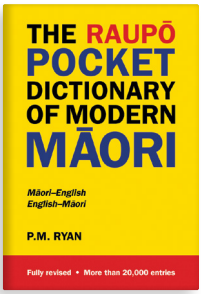


- Contains over 50,000 concise entries divided into Māori–English and English–Māori sections.
- Includes words most commonly used by fluent Māori speakers.
- Features a vocabulary list with words for new inventions, metric terms, modern concepts and scientific, computer, technological and legal terms.
- Incorporates an easy-to-use guide to the pronunciation of Māori and a section on Māori grammar.

9780143567899 I $60 I Hardback

The Raupō Pocket Dictionary of Modern Māori

P.M. Ryan

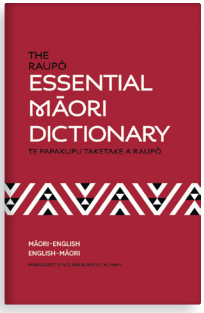


- Contains more than 20,000 entries divided into Māori – English and English – Māori sections
- Features the most frequently used words in both languages and separate lists of key vocabulary and proverbs
- Includes guidance to Māori grammar and pronunciation
- Contains a map of tribal areas of tribal areas, helpful for understanding linguistic variations

9780143011927 I $35 I Paperback

The Raupō Essential Māori Dictionary

Margaret Sinclair and Ross Calman



The Raupo Essential Maori Dictionary is a clear, easy – to – follow Māori – English and English – Māori dictionary.

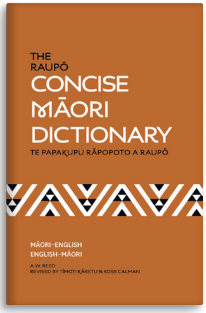
Divided into sections with the Māori and English alphabets at the top of each page, it incorporates all the words a learner is likely to encounter, including contemporary usage and modern terms.

It also features a section of themed word lists, including days of the week, months of the year, numbers, cities of New Zealand, colours, emotions, actions, parts of the body, in the classroom and on the marae.

9780143567905 I $30 I Paperback

The Raupō Concise Māori Dictionary

A.W. Reed



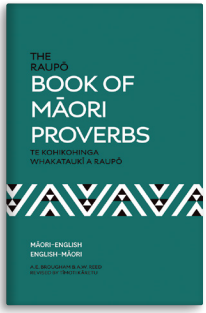
The Raupō Concise Māori Dictionary is an invaluable reference work, providing an essential list of words and their equivalents in Māori and English.

First published in 1948, the dictionary has been revised and updated numerous times since, giving testimony to its ongoing reliability as a reference guide to everyday Māori words. It also includes a guide to the pronunciation of Māori and lists of useful vocabulary.

9780143567929 I $28 I Paperback

The Raupō Book of Māori Proverbs

A.W. Reed



Proverbs (or whakataukī) express the wisdom, wit and commonsense of the Māori people. They are of great value and inspiration to writers, story-tellers and anyone speaking in a Māori setting.

Several hundred proverbs are contained in *The Raupō Book of Māori Proverbs*, categorised under a large number of diverse headings, with translations and explanations in English. This comprehensive and dependable book serves as both a useful reference and an insight into values of the Māori.

9780143567912 I $28 I Paperback

Sleeps Standing: Moetū (A Story of the Battle of Ōrākau)

Witi Ihimaera, translated by Hēmi Kelly



A little book containing so much: a novella, history, eyewitness reports, Māori translation, verse and images.

During three days in 1864, 300 Māori men, women and children fought an imperial army and captured the imagination of the world.

Alongside the novella are non-fiction narratives from Māori eyewitnesses further giving voice to and illuminating the people who tried to protect their culture and land.

9780143773887 I $30 I Paperback

Te Kaieke Tohorā (The Whale Rider)

Witi Ihimaera, translated by Tīmoti Kāretu



The te reo Māori translation of the international bestseller *The Whale Rider* – the classic novel that became a classic film.

Eight-year-old Kahu craves her great-grandfather's love and attention. But he is focused on his duties as chief of a Māori tribe in Whāngārā, on the East Coast of New Zealand – a tribe that claims descent from the legendary 'whale rider'. In every generation since the whale rider, a male has inherited the title of chief, until now . . .

This is the perfect book for readers of all ages ready to take the next step on their language journey.

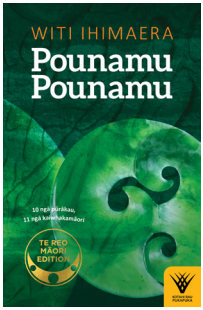
9780143774167 I $26 I Paperback

Also available :

The Whale Rider (english)/ 9780143011392 | $26.00 | Paperback
Audiobook The Whale Rider (english) | 9781776958818 | $35.00

Pounamu Pounamu Te Reo Ed 50th anniversary

Witi Ihimaera



COMING OCTOBER 2023:

On the 50th anniversary of its publication, Witi Ihimaera's first book is now available in te reo Māori, funded by Kotahi Rau Pukapuka.

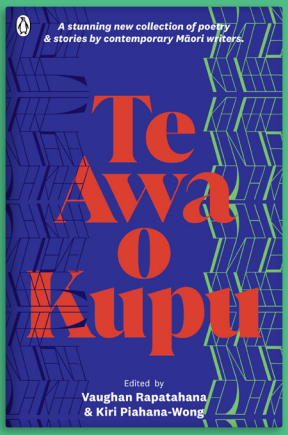
Exploring themes of aroha (love), whanaungatanga (kinship) and manaakitanga (supporting each other), Pounamu Pounamu is classic Ihimaera and classing New Zealand literature.

9781761047961 I PB I $30.00

Also available :

Pounamu Pounamu (english) I 9780143778394 I $30.00 I PB
Audiobook Pounamu Pounamu Te Reo I RRP: $35.00 I **coming Oct 23**
Audiobook Pounamu Pounamu English I RRP: $35.00 I **coming Oct 23**

Te Awa O Kupu
Edited by Vaughan Rapatahana



Through poetry and short stories, over 80 contemporary Māori writers explore a vast array of issues that challenge, stimulate and intrigue. Chosen for their verbal dexterity, originality and insight, they express compassion, concern, curiosity, suffering and joy.

Te Awa o Kupu is a companion volume to *Ngā Kupu Wero*, which focuses on recent nonfiction. Together these two passionate and vibrant anthologies reveal that the irrepressible river of words flowing from Māori writers today shows us who and what we are as we surge into the future.

9780143777953
$37 I Paperback

Nga Kupu Wero
Edited by Vaughan Rapatahana



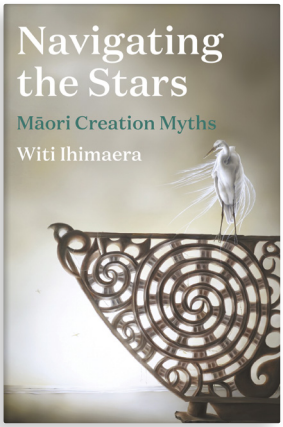
Ngā Kupu Wero brings together powerful essays, articles, commentary and creative nonfiction from over 60 Māori writers. From colonisation to identity, from creativity to Mātauranga Māori, this anthology explores the power of the word. Accept the challenge of the wero. Join the kōrero.

Ngā Kupu Wero is a companion volume to Te Awa o Kupu, which focuses on recent poetry and fiction.

9780143778615
$37 I Paperback

Navigating the Stars

Witi Ihimaera



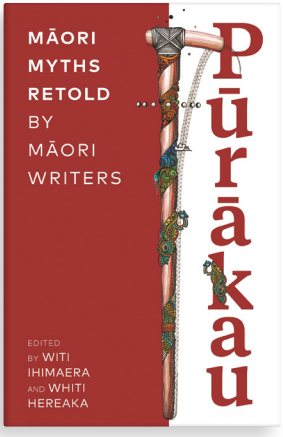
From master storyteller Witi Ihimaera, a spellbinding and provocative retelling of traditional Māori myths for the twenty-first century.

In this milestone volume, Ihimaera traces the history of the Māori people through their creation myths. He follows Tawhaki up the vines into the firmament, Hine-titama down into the land of the dead, Maui to the ends of the earth, and the giants and turehu who sailed across the ocean to our shores . . . From Hawaiki to Aotearoa, the ancient navigators brought their myths, while looking to the stars — bright with gods, ancestors and stories — to guide the way.

9780143774990
$45 I Hardback

Pūrākau

Edited by Witi Ihimaera and Whiti Hereaka



A wide range of traditional myths, retold by some of our best Māori wordsmiths. The writers have added their own creativity, perspectives and sometimes wonderfully unexpected twists, bringing new life and energy to these rich, spellbinding and significant taonga.

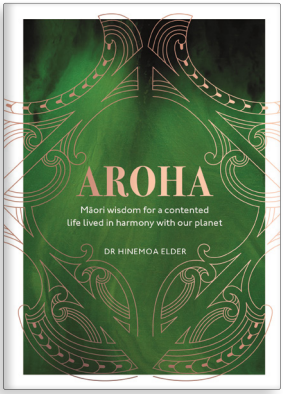
The contributors are: Jacqueline Carter, David Geary, Patricia Grace, Briar Grace-Smith, Whiti Hereaka, Keri Hulme, Witi Ihimaera, Kelly Joseph, Hemi, Kelly, Nic Low, Tina Makereti, Kelly Ana Morey, Paula Morris, Frazer Rangihuna, Renee, Robert Sullivan, Apirana Taylor, Ngahuia Te Awekotuku, Clayton Te Kohe, Hone Tuwhare, Briar Wood.

Winner of NZ Heritage Book Awards 2019

9780143772965
$38 I Paperback

Aroha

Hinemoa Elder



Discover the timeless wisdom of Maori proverbs in the top-selling New Zealand non-fiction title of 2021.

Respected Maori psychiatrist Dr Hinemoa Elder, uses 52 whakatauki (simple, powerful life lessons, one for each week) to show how we can live a less stressful daily life, with more contentment and kindness for each other and the planet.

Find out how the power of aroha can help you each day, and through its many meanings – fundamental Maori values – make a happier world for everyone.

Winner of:

NZ Booklovers Award

2021 Best Lifestyle Book of the Year

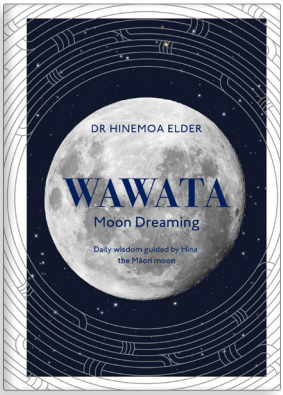
9780143775225
$30 I Hardback

Audiobook available
ISBN: 9780143775591 | RRP: $35.00



Wawata - Moon Dreaming

Hinemoa Elder



Reclaim connection every day of the month guided by Hina, our Maori moon.

Wawata is a Maori concept of dreaming. Dr Hinemoa Elder shares the power of our wawata and explores how Hina's energies can help us better understand the tides of our emotions and discover a deeper affectionate connection with ourselves and others. This book leads you through a full cycle of the moon, to consider 30 aspects of life and find a growing awareness of place and harmony.

9780143777595
$30 I Hardback

Audiobook available
ISBN: 9780143777748 | RRP: $35.00



Hiakai

Monique Fiso



A breathtaking account of Māori food - its traditions, ingredients and tikanga - from Aotearoa's brightest culinary star.

After years overseas in Michelin-star restaurants, Monique Fiso returned to Aotearoa to open *Hiakai*, an innovative pop-up venture that's now a revered, award-winning restaurant in Wellington.

This book is just as unforgettable: ranging between history, tradition and tikanga, as well as Monique's personal journey of self-discovery, it tells the story of kai Māori, provides foraging and usage notes, an illustrated ingredient directory, and over 30 breathtaking recipes that give this ancient knowledge new life.

9780143772606
$65 I Hardback

Winner of:

The Booksellers Aotearoa New Zealand Award for Illustrated Non-Fiction at the 2021 Ockham Book Awards.

The Judith Binney Prize for Illustrated Non-Fiction.









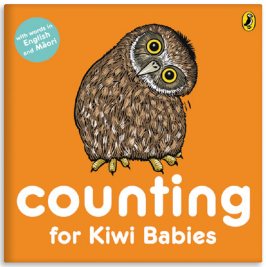
Kiwi Babies Collection

Fraser Williamson and Matthew Williamson

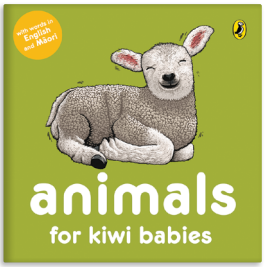
A series of bilingual English- Māori board books focused around favourite early learning topics. The Kiwi Babies series is simple and eye-catching, with essential words in English and Māori that will delight our littlest learners.



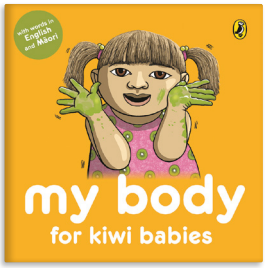
9780143771142
$15.99 I Board Book



9780143771135
$15.99 I Board Book



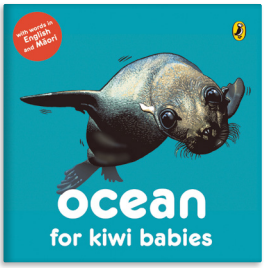
9780143772682
$15.99 I Board Book



9780143772699
$15.99 I Board Book



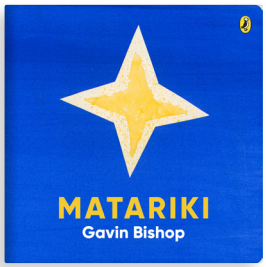
9780143774426
$15.99 I Board Book



9780143774433
$15.99 I Board Book

Matariki

Gavin Bishop



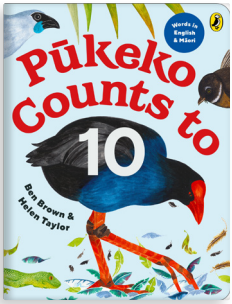
This bilinguial boardbook for young children shares the meaning behind each star in the Matariki cluster.

Our youngest tamariki will be guided through each star's meaning, with simple, evocative words in te reo Māori and English, with bold, engaging artwork.

9781776957071 I $15.99 I Boardbook

Pukeko Counts to 10/Ka Tatau a Pukeko ki te 10

Ben Brown and Helen Taylor



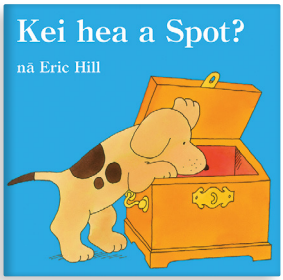
From one snug pukeko to ten ghostly huia, let's count Aotearoa's beautiful birds in English and Maori!

A beautiful bilingual counting board book for toddlers featuring the birds of Aotearoa. With durable pages and gorgeous illustrations that assist developing minds with nature, number and word recognition, this New Zealand-themed board book is a perfect bedtime story.

9781761047237 I $15.99 I BB

Kei hea a Spot?

Eric Hill



Kei hea a Spot? Is a Māori-language edition of Eric Hill's bestselling lift-the-flap story, *Where's Spot*?

In Spot's first adventure, tamariki can join in the search for the mischievous puppy by lifting the flaps on ever page to see where he is hiding.

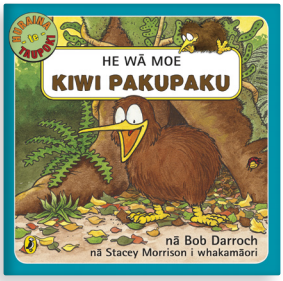
9780143504344 I $19.99 I Paperback

Also available in English:

Where's Spot? I 9780241426128 I $17.99 I PB

He wā Moe, Kiwi Pakupaku

Bob Darroch, translated by Stacey Morrison



In this Māori-language edition of Bob Darroch's bestselling lift-the-flap bedtime story, it's time for Little Kiwi to go to bed – but where is he?

Kua tae ki te wā e moe ai a Kiwi Pakupaku, engari kei hea ia? Whāia tana Kōkara, ka kimi haere i a ia i te ngahere o Aotearoa.

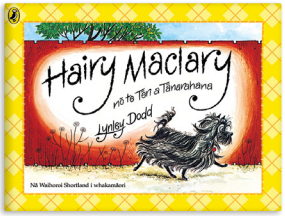
9780143775249 I $15.99 I PB

Also available in English:

Time for Bed, Little Kiwi I 9780143504306 | $15.99 I PB

Hairy Maclary nō te Tēri a Tānarahana

Lynley Dodd, translated by Waihoroi Shortland



9780143308317
$19.99 I Paperback

Lynley Dodd's famous *Hairy Maclary from Donaldson's Dairy* is translated by Waihoroi Shortland.

Ki waho i te keti te hīkoitanga a Hairy Maclary nō te Tēri a Tānarahana . . .

Ka haere tahi nga hoa o Hairy Maclary ki a ia mea noa ake, ka oho mai he auē, he ngawī, he ngawē, makere kau ana tā rātou omanga kē. Nā te aha rā a matihao mā i marara ai?

Also available in English:

9780143504450 I $15.99 | BB
9780723278054 I $19.99 | PB
9781776957019 | $19.99 | HB

Hairy Maclary and Friends: Colours in Māori and English

Lynley Dodd



9780143773634
$15.99 I Board Book

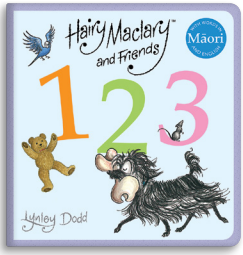
Learn your colours in Māori and English with the help of the mischievous Hairy Maclary and his rollicking gang of friends.

A delightful board book with pictures of Hairy Maclary, Scarface Claw and other favourite characters created by Lynley Dodd to teach children their colours in Māori and English.

This special little volume is perfect for the young learner and helps to incorporate te reo Māori into everyday life.

Hairy Maclary and Friends: 123 in Māori and English

Lynley Dodd



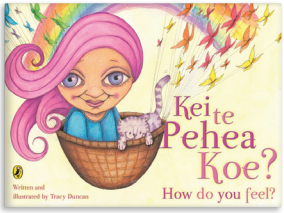
9780143773641
$15.99 I Board Book

This gorgeous board book featuring Hairy Maclary, Scarface Claw and other favourite characters created by Lynley Dodd will help pre-schoolers learn their numbers in Māori and English.

From three bones to six famous dogs out for a walk and ten cats on a rug, this special little volume will not only help babies to count from 1–10, but places each numeral in a phrase to extend their Māori vocabulary.

Kei te Pehea Koe?

Tracy Duncan



A delightful, easy introduction to saying how you feel using te reo.

Young and old alike will be able to describe whether they are feeling hōhā (bored), makariri (cold), matekai (hungry) or simply tino pai rawe! (fantastic!). A pronunciation guide at the back of the book gives new learners to te reo a simple guide to the language

Winner of Storylines Notable Book Award, 2009.

9780143502838
$19.99 I Paperback

Peppa Pig: Peppa's First 100 Māori Words

Peppa Pig



For the first time ever, Peppa is available in Māori in a bilingual book designed to help parents and children learn together.

Lift-the-flaps and spot the objects on every page with Peppa and her family and friends.

There are over 100 words and names to learn, in both English and Māori, including topics such as: the home, the shops, the playground . . . and many more!

9780241473467
$19.99 I Paperback

Pīpī Kiwi

Helen Taylor, translated by Hēni Jacob



Āhea RAWA pao ai te hua?

A beautiful story in te reo Māori about how a new baby needs time to hatch and grow, for all young brothers-and sisters-in-waiting.

'Kia oho a Pīpī, ka pekepeke ia?' 'E kāo, Kiwi Iti, tāria te wā.'

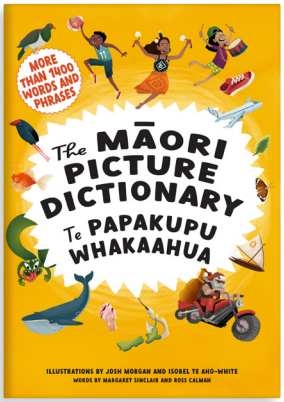
9780143774686 I $19.99 I Paperback

Also available in English:

Kiwi Baby I 9780143773696 I $19.99 I Paperback

The Māori Picture Dictionary: Te Papakupu Whakaahua

Ross Calman & Margaret Sinclair



This comprehensive picture dictionary contains illustrations for over 1400 of the most common words used in daily life.

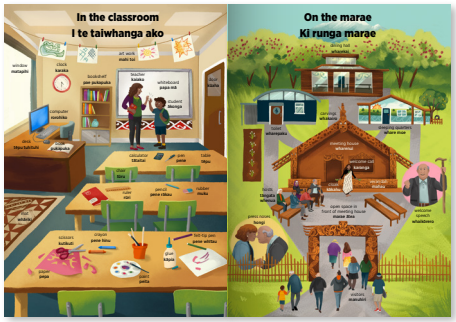
Wonderfully illustrated by two up-and-coming Māori artists, *The Māori Picture Dictionary / Te Papakupu Whakaahua* has a sense of fun that makes it easy to use.

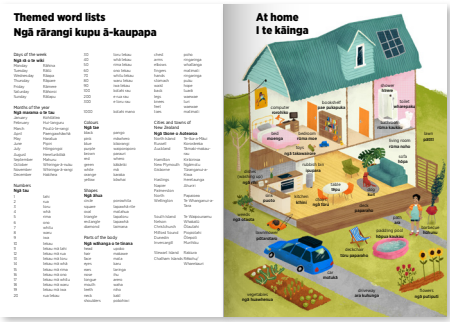
Many words are clarified in short sentences in both English and te reo. There is also an index of Māori to English words at the back - ideal for quick reference. Other useful sections cover numbers, days of the week and months of the year, plus full-page themed illustrations covering school, home and the marae.

A great introduction to te reo Māori for all ages.

9780143772668
$30 I Paperback



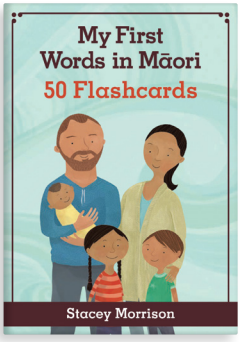






My First Words in Māori Flashcards

Stacey Morrison, illustrated by Ali Teo & John O'Reilly



Help your tamariki to kōrero Māori with these illustrated flashcards designed to partner with Stacey Morrison's *My First Words in Māori*.

Flashcards are a great way to have fun with tamariki on their language journey.

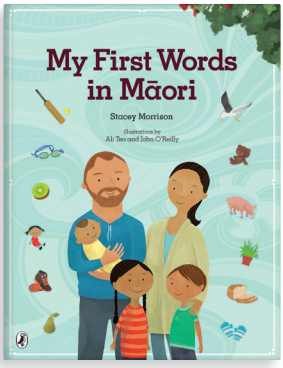
This pack includes:

- 50 picture cards, with the Māori word on one side and the English on the other.
- Te reo phrases to ask and answer while using the flashcards.
- Stacey's tips and ideas for different activities and games with the cards.

9780143774792
$25 I Flash Cards

My First Words in Māori

Stacey Morrison, illustrated by Ali Teo & John O'Reilly



If you'd like to speak the beautiful Māori language with your kids, this is the book to get you started!

My First Words in Māori equips your whānau with the first words you need to speak te reo at home together.

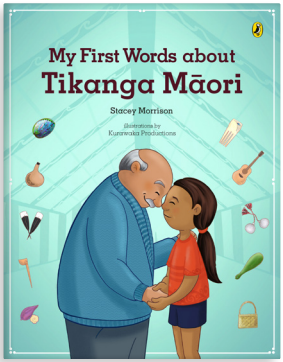
Written by Māori language champion and broadcaster Stacey Morrison for parents and tamariki to read together, with lively pictures labelled in Māori and English, each page introduces the concepts and words children use as they first begin to talk, get to know people and explore the world around them.

Reflecting the faces and places of Aotearoa, *My First Words in Māori* is a must-have for homes and classrooms.

9780143773337
$21.00 I Paperback

My First Words About Tikanga Maori

Stacey Morrison



9781776957064
$21.00 I Paperback

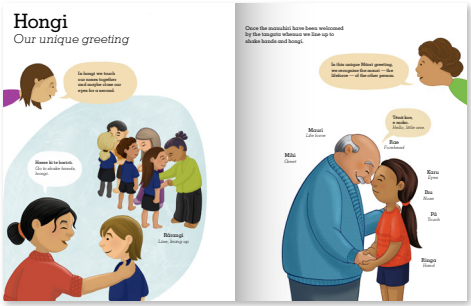
From the marae to the whare, from getting to know each other to sharing kai, this illustrated picture dictionary is a fabulous guide to the Māori way of life!

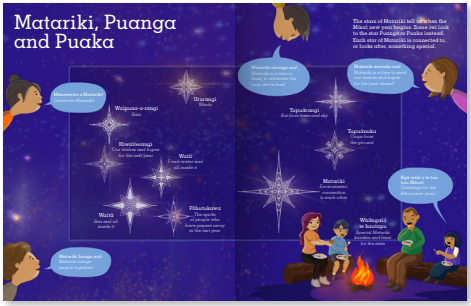
Stacey Morrison has created an illustrated guide to Māori customs and practices, ways of doing things, and the special words we use when talking about tikanga. With vibrant illustrations labelled in Māori and English, each page takes readers on a tour of various settings and situations, explaining the words, phrases and concepts we might encounter.

Learn all about:

- pōwhiri (formal welcomes)
- manaaki (hospitality)
- aroha (showing love and compassion)
- kaitiakitanga (guardianship)

and so much more!









Te Hopu a Māui i a Te Rā: How Māui Slowed the Sun

Peter Gossage



He poto rawa ngā rā, he roa rawa ngā pō. Oti ana i a Māui he whakaaro e āta rere ai te rā i te rangi.

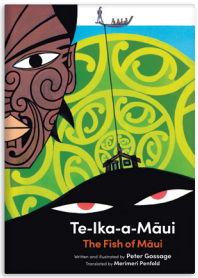
He putanga reo Māori–reo Pākehā o tēnei tino pakiwaitara o Aotearoa.

Faced with very short days and very long nights, Maui comes up with a plan to slow the Sun's passage through the sky. Peter Gossage's much-loved retelling of this famous Maori myth has captivated young children for generations.

9780143774877 | $21.00 I Paperback

Te-Ika-a-Māui: The Fish of Māui

Peter Gossage



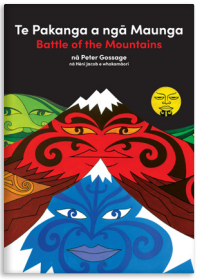
Kāhore ngā tuākana o Māui i hiahia kia haere ia i tō rātou taha ki te hī, he hae nō rātou. Heoi ano, ka mau i a Māui atamai te ika whakamīharo katoa.

Maui's jealous brothers don't want him to come fishing with them. But clever Maui catches the best fish of all.

9780143774884 | $21.00 I Paperback

Te Pakanga a nga Maunga: The Battle of the Mountains

Peter Gossage



Me pakanga a Tongariro ki ētahi atu maunga kaha e toru, ki a Taranaki, ki a Tauhara, ki a Pūtauaki, mō tana wahine mō Pihanga te take. Koia nei te paki o tāna pana i a rātou tokotoru ki ngā wāhi e tū nei rātou I ēnei rā.

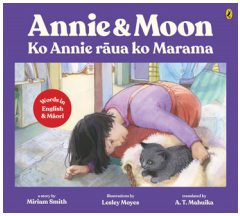
He putanga reo Māori–reo Pākehā o tēnei tino pakiwaitara o Aotearoa.

Tongariro is forced to battle three strong mountains, Taranaki, Tauhara and Putauaki, to keep his wife, Pihanga, safe from them. This is the story of how he successfully banishes them to the positions where they stand today.
A bilingual te reo Māori–English edition of this iconic tale of Aotearoa

9780143778493 | $21.00 I Paperback

Ko Annie rāua ko Marama/ Annie & Moon

Miriam Smith



A new bilingual edition of the classic and award-winning story about Annie and her black cat Moon and their long search for home, for 3 to 6-year-olds.

He kōrero ātawhai mō tētahi kōtiro mō Annie, mō tana poti pango mō Marama, mō tana māmā mō Meg, a, mō tā rātau rapu whare hou hoki hei kaengā noho mō rātau.

Annie, her mum Meg and her pet cat Moon are always shifting house. One day Grandma offers the perfect solution - but will Moon like their new home too?

9781776957101 | $21.00 I Paperback

Taniwha

Robyn Kahukiwa



Trailblazing Māori artist Robyn Kahukiwa's award-winning picture book about a boy who makes friends with a taniwha is now available in this bilingual Maori-English edition

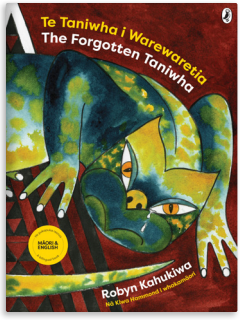
Kua whakahoa atu tētahi tama ki te taniwha kei tōna awa. Kāore ngā tāngata i te whakapono he taniwha. Heoi anō, ko rāua tēnā ka hāereere ki te kohi i ētahi taonga o te ao tūroa.

A little boy has made friends with the taniwha in his river, but no-one believes him. The taniwha takes the boy on a journey through time and myth where he meets some amazing characters, gathering the earth's treasures as he goes.

9780143779476 | $21.00 I Paperback

Te Taniwha i Warewaretia/ The Forgotten Taniwha

Robyn Kahukiwa



Robyn Kahukiwa's picture book about the forgotten taniwha Ngakau Pono, meaning 'Loyal Heart', is now available in this bilingual Maori-English edition.

E hia rau tau nei a Ngākau Pono e tiaki ana i tōna iwi. Heoi anō, nō te wehenga atu o tōna iwi i te pā, ka ahatia?

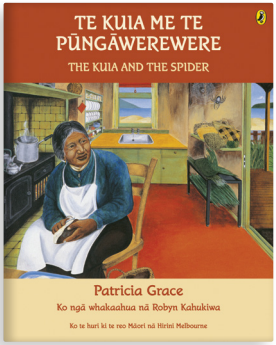
Ngākau Pono has been looking after his people for hundreds of years. But what happens when his people leave the pā?

A beautiful bilingual children's story about culture loss and rediscovery by one of Aotearoa's foremost artists.

9780143779469 | $21.00 I Paperback

Te Kuia me te Pūngāwerewere: The Kuia and the Spider

Patricia Grace, illustrated by Robyn Kahukiwa



A bilingual Maori and English edition of Patricia Grace and Robyn Kahukiwa's award-winning picture book.

Tērā tētahi kuia ko tāna mahi he raranga whāriki, raranga kete hoki. I te koko o tōna kīhini e noho ana he pūngāwerewere ko tāna mahi he hanga whare tukutuku

Once there was a kuia who made mats and baskets. In the corner of her kitchen lived a spider who made webs.

Since its publication in 1981, Patricia Grace and Robyn Kahukiwa's award-winning story about two old friends bickering over whose weaving is best has become a New Zealand classic.

9780143775867
$21.00 I Paperback

Te Tuna Wātakirihi Me Ngā Tamariki O Te Tiriti O Toa: Watercress Tuna and the Children of Champion Street

Patricia Grace, illustrated by Robyn Kahukiwa



A bilingual Maori-English edition of Patricia Grace and Robin Kahukiwa's classic story of an eel who brings children together to celebrate their diverse cultures, translated into te reo by Hirini Melbourne.

He aha ngā koha whakahirahira a te tuna korokoro huna kura mā ngā tamariki o te Tiriti o Toa?

What special gifts does the magical Tuna bring the children of Cannon's Creek?

9780143775874
$19.99 I Paperback

Te Kokorangi (The Astromancer te reo)

Witi Ihimaera



9780143778271
$25 I Hardback

Witi Ihimaera's lively Matariki story translated into te reo Māori by Heni Jacob.

E kimi ana a Te Kōkōrangi i ētahi pia hou tokowhā hei ako i ngā kōrero o Matariki me te maramataka. Kōwhiria ana ētahi tama tokotoru, me tētahi kōtiro, he pani, ko Ariā te ingoa. Tohe ana a Ariā kia haere anō ko tana kurī haunga i tōna taha. Ka āhua hōhā a Ariā i ngā akoranga, kāore hoki ia e pai kia tohutohungia ia.

Engari kua noho mōrearea te iwi. Taihoa pea rātou ka tino raru i a Ruatapu Te Pukurua. Āe rānei mā Ariā anō te iwi e whakaora?

A lively story with stunning illustrations that reveals the tradition of Matariki.

The Astromancer is looking for four new apprentices to learn about Matariki and the Maramataka calendar. She chooses three boys and an orphan girl,

Aria, who will come only if she can bring her smelly dog. Aria, though, is bored by the lessons, and she doesn't want to be told what to do...

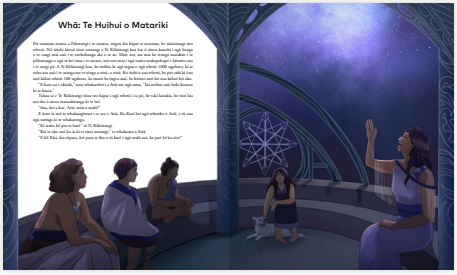
Also available in English:

The Astromancer I 9780143776154 I $25.00 I Hardback
The Astromancer | 9781776959808 | $20.00 | Audiobook



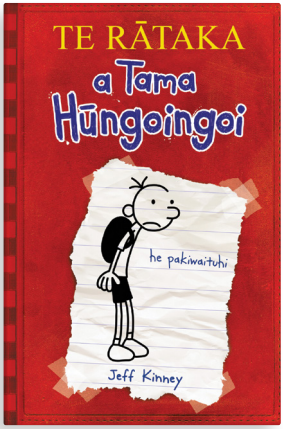






Te Rātaka a Tama Hūngoingoi
Diary of a Wimpy Kid

Jeff Kinney, translated by Hēni Jacob



Jeff Kinney's bestselling *Diary of a Wimpy Kid* is now in te reo Maori!

Hē uaua rā te noho a te tamariki. Ko Greg Heffley tētahi e mōhio pai ana ki tēnei.

Being a kid can really stink. And no one knows this better than Greg Heffley.

In this brilliant translation by Hēni Jacob, 12 year old hero and Tama Hūngoingoi (Wimpy Kid), Greg Heffley tells us all about his life in te reo Māori.

Also available in English:

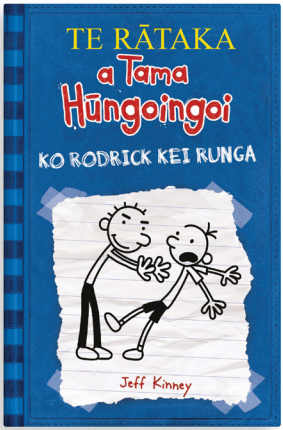
Diary of a Wimpy Kid I 9780143303831 I $17.99 I Paperback

Proudly supported by the Māori Language Commission Te Taura Whiri i Te Reo Māori.

9780143774266
$17.99 I Paperback

Ko Rodrick kei Runga
Rodrick Rules: Diary of a Wimpy Kid

Jeff Kinney, translated by Hēni Jacob



A hilarious te reo Māori translation from Hēni Jacob of the second book in Jeff Kinney's bestselling Wimpy Kid series, *Rodrick Rules*.

This book continues the adventures of Tama Hūngoingoi, Greg Heffley, as he enters the new school year. He's eager to put the past three months behind him . . . and one event in particular.

Unfortunately for Greg, his older brother Rodrick knows all about the incident. And secrets have a way of getting out . . . especially when a diary is involved.

A great book in any language, *Ko Rodrick kei Runga* is packed with laughter, gags, disasters, daydreams and plenty to keep young readers hooked until the very end.

Also available in English:

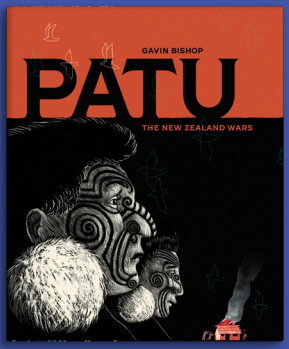
Rodrick Rules: Diary of a Wimpy Kid I 9780670074938
$17.99 I Paperback

Proudly supported by the Māori Language Commission Te Taura Whiri i Te Reo Māori.

9780143774693
$17.99 I Paperback

Patu: The New Zealand Wars

Gavin Bishop



PATU (to strike, hit, beat, kill or subdue) is a stunning large format hardback, in the same dimensions as the award winning Atua. Complete with foldout maps of key pā, villages and battle sites, it brings to life a complex period of Aotearoa's past that has urgent relevance for our present and future.

In researching the book Gavin Bishop has also discovered his own past and has woven in some of his familyhistory - the lives of William Mackay and Irihāpeti Te Paea Hahau Te Wherowhero, eldest daughter of King Te Wherowhero of Waikato, and the way these sad events impacted them and their descendants.

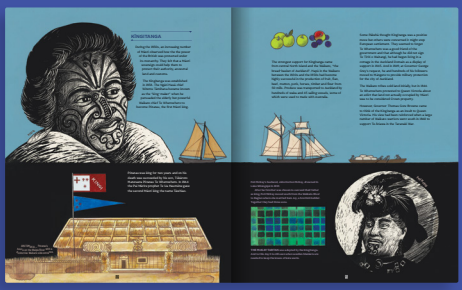
Patu is set to become a timeless classic which will engross adults and children alike and is a must have for every home, library and school.

9781761048616
$40 I Hardback

For ages 8+



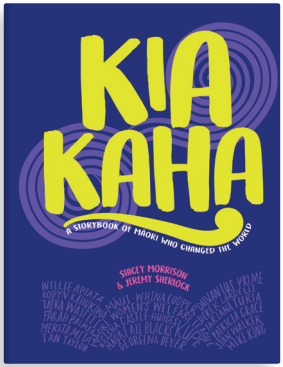






Kia Kaha

Stacey Morrison and Jeremy Sherlock

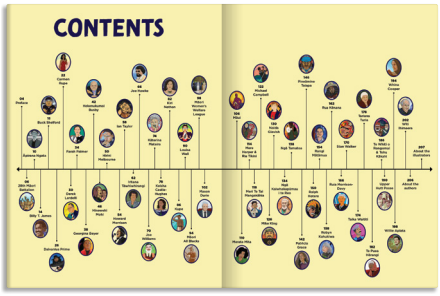


Written by Stacey Morrison and Jeremy Sherlock, and featuring fabulous illustrations by Akoni Pakinga-Stirling, Haylee Ngāroma Solomon, Isobel Joy Te Aho-White, Jess Thompson aka Māori Mermaid, Josh Morgan, Kurawaka Productions, Miriama Grace-Smith, Ngaumutane Jones aka Ms Meemo, Reweti Arapete, Taupuruariki Whakataka-Brightwell, Xoë Hall and Zak Waipara, Kia Kaha is a very special book for the young people of Aotearoa. Featuring people and groups both historic and contemporary, who have achieved great things from land marches and language revival to hip hop and contemporary Māori fashion design, this pukapuka will fill readers of all ages, and from all walks of life, with aroha, whanaungatanga and hope for our future.

Winner of NZ Booklovers Award 2022

9780143776437
$45 I Hardback

For ages 7+



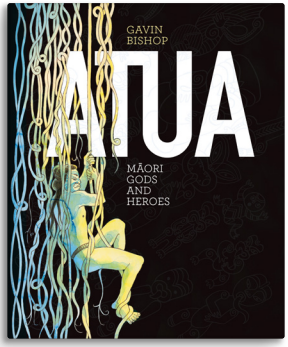






Atua

Gavin Bishop



Gavin Bishop's stunning, once-in-a-generation compendium introduces readers to the pantheon of Māori gods, demigods and heroes, and explores Aotearoa's most exciting legends from the Creation to the Migration.

This can sit alongside *Aotearoa* and *Wildlife of Aotearoa* (his other beautiful illustrated non-fiction books), but takes a more narrative approach, and includes breakouts and captioned details in the illustrations. It is also a wider, squarer format.

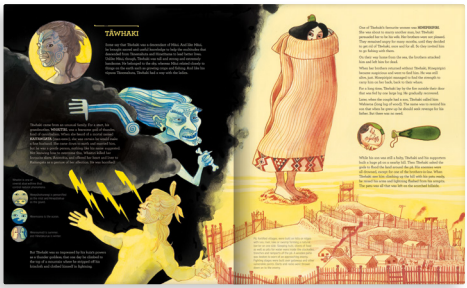
Throughout the narrative, Gavin deftly weaves in contemporary tikanga, demonstrating both their spiritual origin and their close relationship to science and the natural environment, as well as historical detail about pre-colonial Māori life. This makes it a brilliant book for teachers and students, applicable to numerous curriculum strands.

9780143775690
$40 I Hardback

For ages 5-12









The Girls in the Kapa Haka

Angie Belcher, illustrated by Debbie Tipuna



Tahi, rua, toru, whā, HĪ!

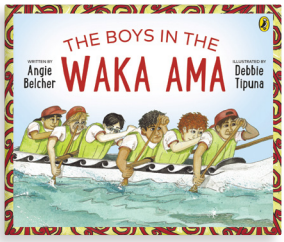
New Zealand's favourite story celebrating the Māori performing art of kapa haka is great for the whānau to read together. First published in 2006, it is a big hit in early childhood centres and classrooms. It has a lovely singalong cumulative text that kids will learn by heart with repetition. The main text is in English with the Māori words highlighted and glossed at the end of the story, along with a pronunciation guide.

Winner of Storylines Gaelyn Gordon Award, 2021.

9780143773870
$21.00 I Paperback

The Boys in the Waka Ama

Angie Belcher, illustrated by Debbie Tipuna



Tahi, rua, toru, whā! Hoea tō waka! Meet the team of boys who are training hard for the big competition in this exciting story about waka ama racing!

A story celebrating the traditional Polynesian sport of outrigger canoe racing, from the creators of the bestselling *The Girls in the Kapa Haka.*

With a lovely singing text and vibrant illustrations, this timely story celebrates all aspects of this incredibly popular and fast-growing sport that is so special to Aotearoa.

9780143774297
$21.00 I Paperback

For more information on all our books:
www.penguin.co.nz

To sign up for news on our latest books:
www.penguin.co.nz/newsletters

Join us on Facebook, Instagram and Twitter:
@penguinbooksnz & @penguinkidsnz

For special and corporate sales, contact:
corporatesalesnz@penguinrandomhouse.co.nz

